



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

July 12—2026—12 Lipiec

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszkowski

Pastor

Rev. Joseph Mol

Rev. Stanley Rataj

Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski

Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader

Operations Director/

Bulletin Editor

Maria Horbal

Religious Education

& Youth Ministry Coordinator

Emilia Nienajadlo

Secretary/

Assistant Bulletin Editor

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra

Witold Socha

Donatas Sokas

Henryk Zygmunt

Music Ministry

Jozef Zon

Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.

Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

Fax (773) 767-2769

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri

9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Fifteenth Sunday in Ordinary Time

The seed sown on rich soil is the one
who hears the word and understands it,
who indeed bears fruit and yields a hundred or sixty or thirtyfold.

- Matthew 13:23

Piętnasta Niedziela Zwykła

Posiane wreszcie na ziemię żyzną oznacza tego,
kto słucha słowa i rozumie je. On też wydaje plon:
jeden stokrotny, drugi sześćdziesięciokrotny, inny trzydziestokrotny.

- Mateusz 13,23

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - 15^{TA} NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - JULY 11 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** † Ralph Locke (req. by Seniors Club)
† Lorraine Pauls (req. by husband)
† Orlando Rivas (req. by Mike Mendez family)
† Ted Stebner (req. by daughter)
† Dolores (Dolly) Meehan (req. by Tom & Marie Wilk)
†† Irene (Vidricko) Piekarczyk & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)

SUNDAY - JULY 12, 2026 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Jodi Krafft for healing (req. by family)
† Maria Proc
† Mary Kay Forbes (req. by family)
†† Bill & Rene Bitautas (req. by family)
†† Ludevit Vidricko & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Franka Cebulskiego, Lucy Kalisz, Alfredy Małyj, Bożeny Pytka, Stanisława Miller z okazji 99 urodzin, Anny i Tomasza Wojdyła z rodziną
- O błogosławieństwo Boże, potrzebne łaski i ulgę w cierpieniu dla Aleksandry Głąb z okazji urodzin (zam. córka i syn)
† Zofia Chramiec, † Stefania Śliwa, † Halina Sitko, † Maria Proć, † Maria Barabasz, † Henryk Kalisz, † Thomas Pizur, † Thomas Granat, † Walter Kopeć, † Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk, † Bronisława Zarycka, † Zofia Kobylarczyk, † Lorraine Bujewski, † Marian Kocyłowski, † Leszek Rabczak, † Marianna Pytel (zam. mąż Józef), † Janina Surma (6 mie. po śm.) (zam. Pani Lucyna), † Urszula Zarzeczna (3 roczn. śm.), †† Albina i Antoni Czerscy, †† Stanisława i Wacław Domańscy, †† Kazimiera i Marian Jarosz, †† Maria i Bronisław Lubarda, †† Maryla i Jan Mleczo, †† Marek, Marta, Władysław i Sławomir Motłoch, †† Maria, Jan, Franciszek i Aleksandra Niemoćko

10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Val & Margie Turansky (req. by Maria Kozmel)
† Elaine Olszewski (req. by Anonymous)
† Mary Jo Larocchia (req. by Ladies Guild)

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Franka Surma z rodziną, parafian i dobrodziejów
- O błogosławieństwo Boże, potrzebne łaski i ulgę w cierpieniu dla Aleksandry Głąb z okazji urodzin (zam. córka i syn)
† Zofia Chramiec, † Walter Kopeć, † Maria Proć, † Leszek Rabczak, † Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk, †† Ludmiła i Tomasz Surma, † Janina Surma (6 mie. po śm.) (zam. rodzina)

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów
† Zofia Chramiec, † Walter Kopeć, † Maria Proć, † Leszek Rabczak, † Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk

MONDAY - JULY 13 - PONIEDZIAŁEK

St. Henry - Św. Henryka

7:30 am-**EN** † Alfred Kozmel, Jr. (req. by Maria Kozmel)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów
† Maria Proć, † Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów
† Maria Proć, † Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk

TUESDAY - JULY 14 - WTOREK

St. Kateri Tekawitha - Św. Kateri Tekawitha

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Bożeny Pytka, Konrada Zapolskiego w dniu urodzin
† Maria Proć, † Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Bożeny Pytka, Konrada Zapolskiego w dniu urodzin, Lucyny Kamińskiej z rodziną
† Maria Proć, † Thomas Pizur, † Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk

WEDNESDAY - JULY 15 - ŚRODA

St. Bonaventure - Św. Bonawentury

7:30 am-**EN** † Joseph Dabrowski (req. by Maria Kozmel)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów
† Maria Proć, † Stanisław Kowalczyk, † Mieczysław Nienajadło (zam. Michał Krupa z rodziną)

THURSDAY - JULY 16 - CZWARTEK

Our Lady of Mount Carmel -

Najświętszej Maryi Panny z Góry Karmel

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów
† Maria Proć, † Stanisław Kowalczyk, † Mieczysław Nienajadło (zam. Michał Krupa z rodziną)

FRIDAY - JULY 17 - PIATEK

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów
† Maria Proć, † Stanisław Kowalczyk, † Mieczysław Nienajadło (zam. Michał Krupa z rodziną)

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

SATURDAY - JULY 18 - SOBOTA

St. Camillus de Lellis - Św. Kamila de Lellis

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów

† Maria Proć, † Stanisław Kowalczyk,

† Mieczysław Nienajadło (zam. Michał Krupa z rodziną)

4:30 pm-**EN** † Florence Stebner (req. by daughter)

† Mary Jo Larocchia (req. by Seniors Club)

† Beverly Cascone (3 anniv.) (req. by family)

†† Ludevit Vidricko & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)

Presider Schedule

Saturday, July 18, 2026

4:30 pm - Fr. Ted Dziesko

Sunday, July 19, 2026

7:30 am - Fr. Joe Mol

9:00 am - Fr. Ted Dziesko

10:30 am - Fr. Stanley Rataj

12:30 pm - Fr. Ted Dziesko

7:00 pm - Fr. Ted Dziesko

Lector Schedule

Saturday, July 18, 2026

4:30 pm - M. Medina

Sunday, July 19, 2026

7:30 am - R. Konrath

9:00 am - H. Chwiej, J. Chwiej & K. Łukasik

10:30 am - M. Schreck

12:30 pm - B. Glista, I. Kuźma & K. Grabala

7:00 pm - Z. Koszyłko, Z. Koszyłko & D. Witkiewicz

Rest In Peace

God has called to Himself the following individual for whom a Funeral Mass was recently celebrated. We express our deepest sympathies to the family members of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray „*Eternal rest grant unto him, O Lord, and may perpetual light shine upon him. Amen.*”

† **Stanisław Kowalczyk**

Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienioną osobę, za którego niedawno została odprawiona Msza św. pogrzebowa. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodzinę zmarłego podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłego módlmy się mówiąc: „*Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie, a światłość wiekuista niechaj mu świeci, na wieki wieków. Amen.*”

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 7/4-5/2026

Weekly Budgeted Amount		-	\$9,425.00
		Collection Amount	
<i>Mass Time</i>	<i>Number of Envelopes</i>	<i>Envelopes + Loose Money</i>	
4:30pm	42	\$1,081.00	
7:30am	48	\$1,134.00	
9:00am	85	\$1,848.00	
10:30am	73	\$2,125.00	
12:30pm	49	\$1,159.00	
7:00pm	30	\$895.00	
Mailed-In Env	25	\$522.00	
E-Giving/Text-to-Give	14	\$393.00	
TOTAL	366	\$9,157.00	
Weekly Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$268.00)	
FYTD Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$268.00)	

Forgot your envelope?
Not registered but visiting our parish? Like to text?
You can make a one-time donation to
St. Faustina Kowalska Parish by
texting the "\$" to **1-773-729-1454**

Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii
albo tylko odwiedzasz naszą parafię?
Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz parafii
św. Faustyny Kowalskiej
wysyłając SMS „\$” na numer **1-773-729-1454**

Queen of Hearts Raffle

The Queen of Hearts wasn't found on June 27th, but Donna F. won \$250 on the Three of ♠ under envelope #47. This is a split the pot (50/50) raffle and the next drawing will be held at 6:00 pm on **July 11th** at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.) The next drawing will be for the jackpot of \$63,570. **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office, Tom's Tap, or from one of our Holy Name members after a weekend Mass.



Building Maintenance Worker Needed

The parish is seeking a temporary part-time worker for parish building maintenance. If you have knowledge and experience in all aspects of building maintenance—including electrical, plumbing, HVAC, and carpentry work, as well as the use of hand and power tools and general cleaning—please visit the parish office during the week to fill out an application.

Potrzebny pracownik do utrzymania budynków parafialnych

Parafia poszukuje pracowników do utrzymania budynków parafialnych na pół etatu. Jeśli posiadasz wiedzę i doświadczenie we wszystkich fazach utrzymania budynku, w tym instalacje elektryczne, hydrauliczne, HVAC, stolarstwo, wiedza i doświadczenie z narzędziami ręcznymi i elektrycznymi oraz o ogólnym sprzątaniu, przyjdź do biura parafialnego w tygodniu i wypełnij aplikację.



Dear Parishioners and Friends,
In teaching about the Kingdom of God, Jesus employs parables—images of people and situations with which we can identify. “A sower went out to sow.” God sows the seeds of His word. Like any good teacher, Jesus does not immediately provide us with ready-made answers; instead, He seeks to engage us in the process of discovering them.

He encourages us to open our hearts and embrace the message of the Good News. Ultimately, the quality of the harvest depends on this.

The seed sown along the path represents the person who hears the word of the Kingdom but does not understand it; the Evil One comes and snatches away what was sown in his heart. Faith involves an effort of the mind; faith seeks understanding. Thus, an obstacle to faith is intellectual laziness—a state in which a person seeks “food” for the intellect that is easily digestible but lacks nourishment. Crime novels, pornography, and magazines that hunt for scandals and sensationalism enjoy great popularity. Conversely, content that possesses a deeper dimension and compels one to think is often dismissed as boring or worthless. Intellectual laziness of this kind undermines the very foundations of faith. Faith demands intellectual effort; one cannot be a Catholic without seeking to understand, for instance, the liturgy of the Holy Mass.

The seed sown on rocky ground represents the person who hears the word and immediately receives it with joy, yet it lacks deep roots and remains inconstant. St. John Paul II was often met with applause—evidence that the word of God he proclaimed was received with immediate joy—but when the Pope returned to Rome, did that word take root? One of the weaknesses of Catholicism is what is known as “holiday Catholicism.” Many become Catholics only at Christmas, Easter, or during specific family occasions.

The seed sown among thorns represents the person who hears the word, but worldly cares and the deceitfulness of wealth choke it, leaving it fruitless. This obstacle is particularly relevant in an era of expanding liberalism and capitalism—systems often described as the “gospel of getting rich.” The pursuit of wealth can so preoccupy a person that they forget that man does not live by money alone. Capital cannot become an idol that replaces God, nor can the bank replace the temple.

Finally, seed sown on fertile soil represents the person who hears the word and understands it. Only such understanding is complete; it signifies acknowledging God as absolute Lord. Whoever grasps the word of the Kingdom in this way will bear the fruit of good deeds and a Christian life—yielding a hundredfold, sixtyfold, or thirtyfold. Clearly, then, we must cooperate with the Word of God.

Let us, therefore, remove the three obstacles placed in the path of God’s Word so that we may be fertile soil rather than a barren religious quarry. Let neither a lack of understanding, a lack of perseverance, nor excessive worldly cares destroy the

sowing of God’s Word. Let us welcome God into our hearts and remember that while even the devil can quote Scripture, we are called to live by it. Let us also remember—especially when looking at others—that the Sower is present, and no one but Him has the right to judge whether any of the seed has been lost.

May God bless everyone who responded sincerely and generously by contributing to the “From Generation to Generation” campaign. Thanks to your generosity, a new cooling system is already operational in the rectory, both sacristies, and the parish offices. I extend my sincere thanks to Mr. Franciszek Cebulski, Mr. Stanislaw Ligas, and Ms. Urszula Bujanowicz for sponsoring prizes for the altar servers who serve in our parish and attended our parish picnic for a time of fun together. I am very pleased that Mrs. Maria Borzecki is returning to help as an altar server coordinator after a brief break. I am deeply grateful to Mr. Mateusz Ciaranek and Ms. Emilia Nienajadlo for their tremendous and continued effort in coordinating the altar servers, and to Ms. Karolina Zieba for sending the schedules via WhatsApp. I am also delighted that the altar servers have gained new sponsors: Mr. Miroslaw and Mrs. Halina Krzanowski have donated \$2,000.00 to support the altar servers’ ongoing activities. Dear parents, please encourage your sons and daughters to take up this beautiful ministry at the altar. Perhaps one day, a boy might feel called to become a priest, or a girl to become a religious sister.

We are using the summer break to renovate and clean certain rooms in the St. Faustina Center—the former school building, as well as working on cleaning the floor in Ward Hall.

To mark the memorial of St. Camillus de Lellis, which falls on July 18th in the United States and July 14th in other parts of the world each year, we will impart the final blessing with his relics next weekend after all Holy Masses. To those going away on vacation, I wish you a pleasant, enjoyable, and safe time of rest. May the Merciful Lord, through the intercession of St. Faustina and St. Camillus, abundantly bless everyone. God bless you!

Fr. Ted Dzieszko
Pastor

ParishSOFT
by Ministry Brands®



Giving

Text-to-Give Option

Forgot your envelope? Not registered, but visiting our parish? Like to text?

You can make one-time donations to St. Faustina Kowalska Parish by texting the “\$” to **1-773-729-1454**

Adoration of the Blessed Sacrament
every **Tuesday** from 9:30 am - 7:00 pm
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English



ICE CREAM SALE

sponsored by the
Youth Group



SUNDAY, JULY 12

after the 9:00am,

10:30am & 12:30pm

Masses



ALL PROCEEDS DESIGNATED TOWARDS
SENDING OUR YOUTH GROUP MEMBERS
TO NCYC IN CALIFORNIA THIS FALL!

ICED COFFEE, ICE CREAM, FRUIT-TOPPED WAFFLES
\$5/EACH

Samuel Raphael McElroy **Seeks to Attain Rank of Eagle Scout**



Samuel Raphael McElroy, parishioner, altar server, boy scout in Troop 671 and senior at Brother Rice High School, is currently seeking to attain the rank of Eagle Scout. One of the requirements to achieve this rank is to plan and execute a service project that benefits a religious institution, school, or community. Samuel's service project is construction based: it is to build and paint several barricade horses for our parish. The barricades are used to direct the flow of traffic on REF Program instruction days to keep the students safe. At this time Samuel is seeking monetary donations to help him purchase the construction materials needed, ie: wood, nails, screws, glue, paint, spray paint, stencils, etc. If you would like to help Samuel with the purchase of construction materials, you can make donations in the form of cash, check (made out to BSA Troop 671) or gift cards to Home Depot or Menards in an envelope clearly marked "SAMUEL'S EAGLE SCOUT PROJECT", and bring it to the parish office or place it in the collection basket before July 26th, 2026. Thank you all for your consideration and generosity – it is greatly appreciated! For more information, please contact Samuel at 773-936-9390 or 773-936-9389.



Deacon's Appeal - Hope's on the Way Buckets of Hope 2026 Campaign

Each year, the deacons of the Archdiocese of Chicago along with lay volunteers serving in the Hope's on the Way (HOTW) ministry deliver Buckets of Hope filled with emergency cleaning supplies to victims of natural disasters throughout the United States.

Since 2013, Hope's on the Way has shipped over 12,000 buckets to people stricken by hurricanes, tornadoes and flooding in locations including Texas, Louisiana, Alabama, Illinois and many others.

To meet this need, HOTW relies on the generosity of parishioners to support this ministry by donating money to HOTW to have HOTW volunteers purchase cleaning supplies. Parishioners can make a monetary donation of cash or check made out to Hope's on the Way during the second collection the weekend of July 25th-26th, 2026. Thanks in advance for your generosity!

For those parishioners who prefer to purchase enough cleaning supplies to fill a 5-gallon bucket, here is the process:

- ⇒ Pick up a list of cleaning supplies after all Masses the weekends of July 11th - 12th or July 18th - 19th.
- ⇒ Purchase the cleaning supplies (typically around \$40 per bucket at Dollar Tree) and return the supplies to church in bags. **All purchased cleaning supplies are due at church no later than the weekend of July 25th - 26th, 2026.**

If you would like to support this appeal, but are short on time to shop, you may make a donation of \$40 or more during the **second collection** the weekend of **July 25th - 26th, 2026**. This amount would cover the cost of filling one bucket with the 27 cleaning items. Checks can be made out to **Hope's On The Way** and dropped into the collection basket. Be sure to write in the memo line: **Buckets of Hope Appeal**.

Thank you for your support and rest assured that 100% of all donations go directly to the purchase of cleaning supplies.



**"The noblest inspirations are worthless
without good works." --Saint Therese of Lisieux.**

Our Lady of Mount Carmel - July 16

July 16 is the Optional Memorial of Our Lady of Mount Carmel. It is the principal feast day of the Carmelite Order. Through the efforts of the crusader Berthold, a group of hermits living on Mount Carmel were organized into an Order after the traditional Western type about the year 1150. Oppressed by the Saracens, the monks slowly emigrated to Europe. During the night preceding the sixteenth of July, 1225, the Blessed Virgin is said to have commanded Pope Honorius III to approve the foundation. Since the Carmelites were still under constant harassment, the sixth General of the Order, St. Simon Stock, pleaded with the Blessed Virgin for some special sign of her protection. On July 16, 1251, she designated the scapular as the special mark of her maternal love. That is why the present feast is also known as the feast of the Scapular. The scapular, as part of the habit, is common to many religious Orders, but it is a special feature of the Carmelites. A smaller form of the scapular is given to lay persons in order that they may share in the great graces associated with it.

Religious Education Formation Program News

If your child attends a public school and you are looking for a Religious Education Formation Program for your child to learn and grow in the Catholic faith, as well as receive the Sacraments of First Holy Communion and Confirmation, please contact Maria Horbal, our Parish REF Program Coordinator, at 773-842-4999. Registration will continue throughout the summer months; the registration form is available online to download and complete. Completed forms and payment can be returned to the REF Office by appointment. Scan the QRC for the link to the 2026-27 Registration Form.



Please note that next Catechetical Year 2026-27 we will be transitioning the REF Program from an all grades program to a Sacramental Grades Program. We will still accept children into grades 1-8, but will have a combined class for grades 3 and 4, and another combined class for grades 5 and 6. There will be an emphasis on prayers, Catholic traditions, relationship with God, and faith in action in the combined classes.

ALL volunteers working with children in the Archdiocese must understand that it is mandatory to complete the Protecting God's Children Virtus Training and a background check prior to the start of the Catechetical Year in September. Returning catechists should take the time over the summer to catch up on any missed training bulletins and complete any missing information in your Virtus account.

Special Religious Development Program - SPRED

The St. Faustina Kowalska Parish SPRED Program has openings for this coming 2026-27 school year in the 11-16-year-old group and the 22 and older group. If you or someone you know has a loved one with cognitive and intellectual disabilities that would be interested in joining our SPRED Program, please reach out to the parish office (773-767-2411) and they will put you in contact with the parish SPRED chairpersons, Bernadette Kowalczyk and Manny Toledo. Lastly, if any adults over the age of 21 are interested in learning about becoming SPRED catechists, please contact the parish office.

St. Camillus de Lellis - July 18

St. Camillus de Lellis, born in 1550 in Italy, led a remarkable life marked by transformation and dedication to serving the sick and needy. Initially a troubled young man known for his gambling habits, Camillus underwent a spiritual conversion after experiencing a profound religious awakening in his thirties. Inspired by this newfound faith, he devoted himself to caring for the sick, especially those suffering from contagious diseases during outbreaks.

Camillus founded the Order of Clerks Regular, Ministers to the Sick (now known as the Camillians), in 1582. The order's mission was to care for the sick both physically and spiritually, emphasizing compassion and care for the most marginalized. Camillus and his followers took vows not only of chastity and poverty but also of service to the sick, even amidst perilous conditions.

Despite his own health challenges, Camillus tirelessly worked to establish hospitals and care facilities across Europe, earning recognition for his innovative approaches to nursing and hospital management. His selflessness and devotion inspired many to join his cause, spreading the influence of the Camillian order throughout the continent.

St. Camillus de Lellis died on July 14, 1614, and was canonized by Pope Benedict XIV in 1746. He is remembered for his deep empathy, pioneering medical care practices, and unwavering commitment to serving humanity, making him a patron saint of hospitals, nurses, and the sick. St. Camillus remains a revered figure whose legacy continues to influence healthcare and charitable work worldwide.

To commemorate the feast day, a special blessing with the relics of St. Camillus will take place at the end of every Mass next weekend.

Building Maintenance Fund

The second collection taken up at all Masses next weekend, **July 18th-19th**, is designated for the parish building maintenance fund. May God reward you all for your support and generosity to this collection.



Ladies Guild News

The Ladies Guild had a beautiful end of the year Mass on June 28th, 2026 followed by a tasty feast at P J Klem's Restaurant in Lyons, IL. It was a wonderful time of fellowship and friendship to end another successful year. We wish our entire parish family a safe, healthy, and enjoyable summer. Please plan to join us in the fall!



WAVE CONCLUSION

St. Faustina Kowalska recently concluded the *Generation to Generation: Answer the Call* campaign. Our parish successfully completed the campaign by raising **\$814,622** for **118% of goal**. We could not have done it without the generosity of our faithful parishioners and dedicated volunteers.

OUR CAMPAIGN PRIORITIES

- Full replacement of church flooring
- New air conditioning unit for rectory, parish offices, and the sacristy
- Improving air circulation in the Parish Center by replacing the aged chiller units & installing a new automation system

If you need to adjust your pledge or have any questions regarding your pledge, please reach out to the campaign office at 312.534.8500.

We look forward to keeping parishioners up to date on campaign news and projects throughout the next five years!

Thank you for your support!

Generation to Generation at St. Faustina Kowalska:

- Goal: \$690,000
- Amount Raised: \$814,622
- Percent of Goal: 118%
- Number of families participating: 207

Project Updates:

A new air conditioning unit has been installed just in time for the heat wave for the rectory, parish offices, and the sacristy!



.....GENERATION
TO GENERATION:
ANSWER THE CALL.....

THANK YOU TO ALL WHO HAVE ANSWERED THE CALL!

- Rev. Thaddeus Dziesko
- Anonymous
- Margarita and Felix Acevedo
- Elzbieta Allen
- Sandra and Fernando Alonzo
- Severa Alvarez
- Wladyslawa and Zdzislaw Babicz
- Anna and Joseph Bafia
- Jozef Bafia
- Bogdan Bal
- Venessa Balderas
- Janusz Bawowski
- Jane and Mark Bentley
- Maria Bernatowicz
- Zofia Bialon
- Maria and Jozef Bobak
- Pawel Bobak
- Mary Bobek
- Jan Boblak
- Grazyna and Aleksander Bryja
- Marianna Budziszowska
- Jozefa and Jozef Bugajski
- Marek Burdzy
- Malgorzata and Kazimierz Buron
- Lisa Castaneda
- Mary Beth Caudillo
- Joyce and Thomas Caulfield
- Janina and Stanislaw Cebulski
- Barbara Chabrzyk
- John Chaney
- Ronald Christopher
- Halina Chwiej
- Laverne and Thomas Cichon
- Jozef Czerwien
- Zofia Czupek
- Amy and Michael Degnan
- Anna Donat
- Margaret Dowling
- Irena Downar
- Donna Dragic
- Maria and Stanislaw Dron
- Anna and Stefan Drozd
- Maria and Marian Dziadkowiec
- Maria and Andrew Faber
- Nancy Feldman
- Krzysztof Furczon
- Anna Gacek
- Maria Gajos
- Bernadette and Edward Gajos
- Jozef Gal
- Anna and Henryk Galica
- Sabina Galus
- Maria Gasienica
- Wojciech Gil
- Marilyn and James Gilroy
- Krystle and John Glazar
- Beata and Ryszard Glista
- Mirna and Abel Gonzalez
- Jorge Gonzalez
- Ewa and Kazimierz Grabala
- Grazyna and Kazimierz Granat
- Natalia Granda
- Anna Gunka
- Dennis Halik
- JoAnne Hanson
- Zofia Hawryla
- Jean Hickey
- John and Katarzyna Hinkle, Jr.
- Andrea and Leonard Hoffman
- Mary Hyzy
- Monika and Krzysztof Jablonski
- Danuta Jasinska
- Krystyna and Tadeusz Jeziorski
- Raymond Juska
- Zdzislawa and John Kaczmarczyk
- Maryann Kaczorowski
- Marcella Kalensky
- Lucyna Kaminski
- Anna Kaminski
- Lucyna and Jan Kandefer
- Carol Kawalec
- Stella and Walter Kielbasa
- Aneta and Piotr Kobylarczyk
- Elizabeth and Tadeusz Kochanowicz
- Audrey Kocylowski
- Anna Komperda
- Malgorzata and Jan Komperda
- Wanda Koranda
- Sophia and Bob Koszylko
- Malgorzata and Krzysztof Kowalczyk
- Maria and Ted Kowalczyk
- Nancy and Ray Kowalkowski
- Bernice and John Kowalkowski
- Cecylia and Kazimierz Koziel
- Mitchell Kozlowski
- Maria Kozmel
- Patricia Krause
- Genevieve and Martin Krawczyk
- Krystyna and Waldemar Kucharski
- Renata Kurpios
- Irena and Franciszek Kuruc
- Grzegorz Kwiatkowski
- Tadeusz Kwiatkowski
- David Lamping
- Stefania and Krzysztof Lapczynski
- Renata Laska
- Anna and Krzysztof Lesnicki
- Maddalena and Steve Liarakos
- Lori Ann and Durward Little
- Antonette and Piotr Lowisz
- Malgorzata Lowisz
- Krystyna Lukasik
- Helena and Edward Lukasz
- Janet Luzadder
- Teresa and Piotr Majerczyk
- Helena Makswiej
- Anna Malesza
- Deborah Marcolini
- Jozefa and Wladyslaw Marusarz
- Janina and Bronislaw Marusarz
- Virginia and Thomas McClanahan
- Jennifer and Brian McMillan
- Martha Medina
- Teresa Mejsak
- Marilyn Meyer
- Marta and Leslaw Michalski
- Stanislaw Mietus
- Joseph Mikulskis
- Elizabeth Mikus
- Anna and Paul Morawski
- Deacon Ron and Linda Morowczynski
- Bozena and Tadeusz Mulica
- Natalia and Marcin Nowak
- Helena and Antoni Nowobilski
- Mary and Terrence Oates
- Agnieszka and Thaddeus Oblazny
- Aniela and Jan Obrochta
- Wladyslawa and Wladyslaw Obrochta
- Maria and Andy Obyrtacz
- Areopagita Ocampo
- Teresa Omielan
- Maria Orszulak
- Danuta Pabijanski
- Judy and Alan Parlin
- Antonina and Feliks Pawlikowski
- Bozena and Stanislaw Peppek
- Barbara and Boban Petrovski
- Wanda and Marian Piszczek
- James Platt
- Andrea Pocica
- Elzbieta and Tadeusz Podobinski
- Elzbieta Poremba
- John Powers
- Maria Prelich
- Theresa and Anthony Raso
- Sabina Rogowski
- Edith Rogowski
- Cristina Romo
- Maria and Vladimir Rusnak
- Michael Samars
- Klaudia and Mario Saucedo
- Sharon and Richard Schmidt
- Maria and Rey Schnoes
- Josie and Mark Schreck
- Boguslaw Sienkiewicz
- Charmaine Simikoski
- Anna and Andrzej Siuty
- Jolanta and Adam Slabek
- Katherine and Stephen Slamar
- Sophie Smolarczyk
- Cathy and Stanley Snarskis
- Maria and Zenon Sokolowski
- Zofia and Jozef Solarczyk
- Monika and Krzysztof Soltys
- Tadeusz Soltys
- Edward Sowa
- Maria and Stanislaw Straczek
- Anna Straczek
- Anna Strugala
- Frank Surma
- Teresa Surma
- Beata and Henryk Sutor
- Aniela Swider
- Sandra and Stanley Szafranowski
- Wladyslawa and Jan Takuski
- Urszula and Ted Teper
- Agnieszka and Peter Tomek
- Katarzyna and Grzegorz Truty
- Maria Trzebunia
- Eleanor and Jan Trzpit
- Maria Velazquez
- Kathleen and Patrick Vivirito
- Michael Walsh
- Ruth and Thomas Waskiewicz
- Mirosława and Lucjan Wechta
- Marie and Thomas Wilk
- Danuta Witkiewicz
- Monica Wodke
- Celina and Piotr Wojtowicz
- Maryann Wozniak
- Theresa Yoksas
- Anna and Andrzej Zalinski
- Maria Zbela
- Anna and Jozef Zon
- Maria and Mirosław Zurek
- Ladies Guild at St. Faustina Kowalska Parish
- SJDC Seniors at SFK

DZIĘKUJEMY WSZYSTKIM, KTÓRZY ODPOWIEDZIELI NA WEZWANIE!

ZAKOŃCZENIE AKTUALNEGO ETAPU KAMPANII

Św. Faustyna Kowalska niedawno zakończyła kampanię *Z Pokolenia na Pokolenie – Odpowiedz na Wezwanie*. Nasza parafia z powodzeniem zakończyła kampanię, zebrała **\$814,622**, co stanowi **118%**. Nie udałooby się tego osiągnąć bez hojności naszych wiernych parafian oraz zaangażowania oddanych wolontariuszy.

NASZE PRIORYTETY

- Pełna wymiana posadzki w kościele
 - Nowa jednostka klimatyzacyjna na plebanii, w biurze parafialnym i w zakrystii
 - Poprawa cyrkulacji powietrza w Centrum Parafialnym przez wymianę przestarzałych agregatów chłodniczych i instalację nowego zautomatyzowanego systemu
- Jeśli musisz zmienić swoją deklarację lub masz pytania dotyczące swojego zobowiązania, skontaktuj się z biurem kampanii pod numerem: 312.534.8500.

Z radością będziemy informować parafian o postępach kampanii i realizowanych projektach w ciągu najbliższych pięciu lat!

Dziękujemy za Wasze wsparcie!

Z Pokolenia na Pokolenie w Parafii Św. Faustyny Kowalskiej:

- Cel parafii: \$690,000
- Cała zebrana kwota: \$814,622
- Procent zrealizowanego celu: 118%
- Liczba rodzin uczestniczących w kampanii: 207

AKTUALNOŚCI DOTYCZĄCE PROJEKTÓW:

W samą porę na falę upałów zainstalowano nową klimatyzację na plebanii, w biurach parafialnych oraz w zakrystii!



.....GENERATION
TO GENERATION:
ANSWER THE CALL.....

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



\$10 - Andrea Pocica

(Special Intentions)

\$20 - Anonymous

(Special Intention)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii św., osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

Apel Diakona – Nadzieja w drodze

Kampania Wiadra Nadziei 2026

Każdego roku diakoni Archidiecezji Chicago wraz ze świeckimi wolontariuszami służącymi w służbie Hope's on the Way (HOTW) dostarczają Wiadra Nadziei wypełnione awaryjnymi środkami czyszczącymi ofiarom klęsk żywiołowych w całych Stanach Zjednoczonych.

Od roku 2013 organizacja Hope's on the Way wysłała ponad 12,000 wiader osobom dotkniętym huraganami, tornadami i powodziami w takich lokalizacjach, jak Teksas, Luizjana, Alabama, Illinois i wielu innych.

Aby wyjść naprzeciw tym potrzebom, organizacja HOTW polega na hojności parafian wspierających tę posługę. Przekazywane przez parafian fundusze umożliwiają naszym wolontariuszom zakup niezbędnych środków czystości. Ofiary pieniężne (w gotówce lub w formie czeku wystawionego na „Hope's on the Way”) będzie można złożyć na ten cel podczas drugiej kolekty w weekend 25–26 lipca 2026 roku. Z góry dziękujemy Państwu za okazaną hojność i serce!

Dla tych parafian, którzy wolą osobiście zakupić środki czystości w ilości potrzebnej do napełnienia 5-galonowego wiadra, poniżej przedstawiamy procedurę :

- ⇒ Lista niezbędnych artykułów będzie do odebrania po wszystkich Mszach świętych w weekendy 11–12 lipca oraz 18–19 lipca.
- ⇒ Zakupione produkty (koszt to zazwyczaj około 40 dolarów za wiadro w sklepie Dollar Tree) należy przynieść do kościoła w torbach. **Terminy zwrotu zakupionych artykułów upływają najpóźniej w weekend 25–26 lipca 2026 roku.**

Jeśli chcesz wesprzeć tę akcję, ale brakuje Ci czasu na zakupy, możesz przekazać darowiznę w wysokości \$40 lub więcej podczas **drugiej kolekty**, która odbędzie się w **weekend 25–26 lipca 2026 r.** Kwota ta pokryje koszt napełnienia jednego wiadra z 27 artykułami czyszczącymi. Czeki można wystawić na konto **Hope's On The Way** i wrzucić do koszyka zbiórki. Pamiętaj, aby wpisać w wierszu notatki: **Buckets of Hope Appeal.**

Dziękujemy za wsparcie i zapewniamy, że 100% wszystkich darowizn zostanie przekazanych bezpośrednio na zakup środków czystości.



„Najszlachetniejsze inspiracje są bezwartościowe bez dobrych uczynków”. ---Święta Teresa z Lisieux.





Drodzy Parafianie i Przyjaciele.
W nauczaniu o Królestwie Bożym Jezus posługuje się przypowieściami, czyli obrazami ludzi, sytuacji, z którymi potrafimy się utożsamić. „Oto siewca wyszedł siał”. Bóg zasiewa ziarna swojego słowa. Jak każdy dobry nauczyciel Jezus nie daje nam od razu gotowych odpowiedzi, ale stara się

zaangażować nas w proces ich odkrywania. Zachęca do otwarcia serca i przyjmowania orędzia Dobrej Nowiny. Ostatecznie od tego zależy jakość zebranych plonów.

Ziarno posiane na drodze oznacza człowieka, który słucha słowa o królestwie, a nie rozumie go; przychodzi Zły i porywa to, co zasiane jest w jego sercu. Z wiarą związany jest wysiłek umysłu. Wiara poszukuje zrozumienia. Stąd przeszkodą dla wiary jest umysłowe lenistwo, które polega na tym, że w sferze intelektualnej człowiek szuka łatwo strawnego, ale mało pożywnego pokarmu. Popularnością cieszą się kryminały, pornografia i czasopisma tropiące skandale i sensacje. Natomiast to, co ma głębszy wymiar i zmusza do myślenia jest uznawane za nudne i bezwartościowe. Tak pojęte lenistwo intelektualne uderza w podstawy wiary. Wiara domaga się wysiłku intelektualnego. Nie można być katolikiem i nie poznawać np. liturgii Mszy św.

Ziarno posiane na miejsca skaliste oznacza tego, kto słucha słowa i natychmiast z radością je przyjmuje; ale nie ma w sobie korzenia, lecz jest niestały. Św. Jan Paweł II był okłaskiwany; to świadczy, że słowo Boże, które głosi przyjmowane jest natychmiast z radością, ale gdy papież wracał do Rzymu, czy ono zapuszcza korzenie? Jedną ze słabości katolicyzmu jest to, co określa się jako: katolicyzm święteczny. Wielu staje się katolikami na Boże Narodzenie, na Wielkanoc lub przy okazji jakichś szczególnych okoliczności rodzinnych.

Ziarno posiane między ciernie oznacza tego, kto słucha słowa, lecz troski doczesne i ułuda bogactwa zagłuszają słowo, tak że zostaje bezowocne. Ta przeszkoda jest szczególnie aktualna w dobie rozwijającego się liberalizmu i kapitalizmu, które są nazwane ewangelią bogacenia się. To bogacenie się potrafi tak zająć człowieka, że zapomina on o tym, iż nie samymi pieniędzmi żyje człowiek. Kapitał nie może być bożkiem, który zastępuje Boga, a bank nie może zastąpić świątyni.

Posiane w końcu na ziemię żyzną oznacza tego, kto słucha słowa i rozumie je. Dopiero takie zrozumienie jest pełne. Oznacza ono uznanie, że Bóg całkowicie jest Panem. Kto tak pojął słowo o królestwie, ten przyniesie owoc dobrych czynów, chrześcijańskiego życia: stokrotny, sześćdziesięciokrotny, trzydziestokrotny. Jak więc widać, ze słowem Bożym trzeba współpracować.

Usuwać więc trzy przeszkody stawiane słowu Bożemu, abyśmy byli ziemią żyzną a nie jakimś religijnym kamieniołomem. Niech brak zrozumienia,

brak wytrwałości i zbytne troski nie zniszczą tego zasiewu słowa Bożego. Przyjmijmy Boga do serca i pamiętajmy, że nawet diabeł może cytować Pismo Święte, ale my musimy nim żyć. Pamiętajmy też, zwłaszcza w patrzeniu na innych, że Siewca jest obecny i nikt poza Nim nie ma prawa oceniać, czy całe ziarno jest stracone.

Bóg zapłać wszystkim, którzy szczerze i ofiarnie odpowiedzieli składając ofiary na kampanię „Z Pokolenia na Pokolenie”. Dzięki waszej ofiarności już działa na plebanii, w obu zakrystiach i biurach parafialnych nowy system ochładzający. Bardzo dziękuję Panu Franciszkowi Cebulskiemu, Panu Stanisławowi Ligasowi i Pani Urszuli Bujanowicz za sponsorowanie nagród dla ministrantów którzy posługują w naszej parafii i przybyli na nasz parafialny piknik na wspólną zabawę. Cieszę się bardzo, że po okresie przerwy powraca do pomocy koordynatorka ministrantów Pani Maria Borzęcki. Bardzo dziękuję Panu Mateuszowi Ciaranek i Pani Emilii Nienajadło za ogromny i dalszy wkład pracy w koordynację ministrantów a Pani Karolinie Zięba za przypomnienie przez WhatsApp o posłudze. Cieszę się bardzo, że ministranci mają kolejnych sponsorów Państwo Mirosław i Halina Krzanowscy, złożyli ofiarę \$2000.00 na dalszą działalność ministrancką. Drodzy rodzice proszę was zachęcić waszych synów i córki do tej pięknej posługi przy ołtarzu. Może kiedyś któryś chłopak zapragnie zostać księdzem lub dziewczynka siostrą zakonną?

Okres wakacyjny chcemy wykorzystać do odnowienia i wyczyszczenia niektórych pomieszczeń w budynku Centrum św. Faustyny, czyli byłym budynku szkoły. Pracujemy też nad wyczyszczeniem podłogi w Sali Ward Hall.

Z okazji wspomnienia św. Kamila de Lellis, które każdego roku przypada 14 lipca, w następną niedzielę po wszystkich Mszach św. udzielimy końcowego błogosławieństwa Jego relikwiami. Dla tych którzy wyjeżdżają na wakacje życzę dobrego, miłego i bezpiecznego wypoczynku. Niech Miłosierny Pan za wstawiennictwem św. Faustyny i św. Kamila wszystkim hojnie błogosławi. Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszkowski
Proboszcz

Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny



Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, o godz. 11:00 rano za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.

Klub Polski św. Faustyny

Następne spotkanie Klubu Polskiego św. Faustyny odbędzie się w niedzielę, **26-go lipca**, po Mszy św. o godz. 9:00 rano w Sali św. Jana Pawła II w Centrum Parafialnym św. Faustyny.



SPRZEDAŻ LODÓW

przez Grupę Młodzieżową

NIEDZIELA,

12 LIPCA

po Mszach św.

o godz. 9:00am,

10:30am i 12:30pm



CAŁY DOCHÓD ZOSTANIE PRZEZNACZONY NA
WYJAZD CZŁONKOW NASZEJ GRUPY MŁODZIEŻOWEJ NA NCYC
W KALIFORNI TEJ JESIENI!

KAWA MROZONA, LODY, GOFRY Z OWOCAMI
po \$5

Co czynimy z ziarnami otrzymanymi od Boga?

Ewangelię o siewcy rozważaliśmy już nieraz. Cztery ziarna symbolizują cztery podejścia do łaski otrzymanej od Boga. Nie negując tej interpretacji uświęconej Tradycją, spójrzmy dzisiaj na ten fragment nieco inaczej. Czyż w każdym z nas nie kryją się te cztery postawy ludzkie? Każdy z nas nosi w sobie ziarno, które upadło na drogę, to znaczy, że ma sfery, w których ponosi szybką klęskę. Każdy z nas kryje w sobie ziarno, które upadło na grunt kamienisty, ponieważ mimo zapewnień o poprawie po początkowych sukcesach przegrywa, bo brak mu wytrwałości. W każdym z nas jest ziarno, które rośnie pośród cierni, bo najpierw cieszy się sukcesami, co trwa dość długo, ale w końcu przychodzi dzień, kiedy stary, grzeszny człowiek znów przytłoczy tego nowego. Każdy z nas ma także ziarno, które padło na urodzajną glebę – wiele się mu udaje, odnosi długotrwałe sukcesy.

Jezu! Ty wiesz, że nie jestem osobą jednoznaczną. Walczy we mnie wiele sprzeczności, a ja nie zawsze potrafię je zharmonizować. Pomóż mi to uczynić, abym już nie marnował ziarna Twojej łaski.

Adoracja Najświętszego Sakramentu
w każdy wtorek od 9:30 am do 7:00 pm
3:00 pm wspólna modlitwa:
Koronka do Miłosierdzia Bożego



Procesja Fatimska

Serdecznie zapraszamy, wszystkich parafian i gości w **poniedziałek, 13-go lipca** o godzinie 7:00 wieczorem do naszej parafii św. Faustyny Kowalskiej na Mszę św. i procesję na zewnątrz kościoła z figurką Matki Bożej Fatimskiej. Zaproście również swoich znajomych. Będziemy prosić Matkę Bożą o Jej wstawiennictwo w naszych potrzebach i całego świata.



Nabożeństwo do M.B. Nieustającej Pomocy

Nabożeństwo do Matki Bożej Nieustającej Pomocy odbędzie się we **wtorek, 14-go lipca** o godzinie 7:00 wieczorem.



Program Specjalnego Rozwoju Religijnego (SPRED)

Program SPRED przy Parafii św. Faustyny Kowalskiej dysponuje wolnymi miejscami na nadchodzący rok szkolny 2026/27 w grupie wiekowej 11–16 lat oraz w grupie dla osób w wieku 22 lat i starszych. Jeśli Państwo lub Państwa znajomi mają bliską osobę z niepełnosprawnością intelektualną lub poznawczą, która byłaby zainteresowana dołączeniem do naszego programu SPRED, prosimy o kontakt z biurem parafialnym (773-767-2411). Pracownicy biura skontaktują Państwa z przewodniczącymi programu SPRED w naszej parafii – Bernadette Kowalczyk i Manny Toledo. Ponadto, jeśli są osoby dorosłe powyżej 21. roku życia, które chciałyby dowiedzieć się więcej o tym, jak zostać katechetą w programie SPRED, również prosimy o kontakt z biurem parafialnym.





XXXIX

PIESZA POLONIJA PIELGRZYMKA MARYJNA

Chicago, IL – Merrillville, IN
8-9 sierpnia 2026

polonijnapielgrzymka.com

SALVATORIAN FATHERS
5755 Pennsylvania St., Merrillville, IN 46410
salvatorianie.us | tel nr: 1-219-884-0714



Św. Kamila - 18 lipca

Św. Kamil de Lellis, urodzony w 1550 r. we Włoszech, wiódł niezwykle życie naznaczone przemianą i oddaniem służbie chorym i potrzebującym. Kamil, początkowo zmartwiony młody człowiek, znany ze swoich nawyków hazardowych, przeszedł duchowe nawrócenie po głębokim przebudzeniu religijnym w wieku trzydziestu lat. Zainspirowany tą nowo odkrytą wiarą poświęcił się opiece nad chorymi, zwłaszcza cierpiącymi na choroby zakaźne w czasie epidemii.

Św. Kamil założył Zakon Kleryków Regularnych, Posługujących Chorym (obecnie znanych jako Kamilianie) w 1582 roku. Misją zakonu była opieka nad chorymi zarówno fizycznie, jak i duchowo, kładąc nacisk na współczucie i troskę o najbardziej marginalizowanych. Św. Kamill i jego zwolennicy złożyli śluby nie tylko czystości i ubóstwa, ale także służby chorym, nawet w niebezpiecznych warunkach.

Pomimo własnych problemów zdrowotnych Św. Kamil niestrudzenie pracował nad zakładaniem szpitali i placówek opiekuńczych w całej Europie, zdobywając uznanie za swoje innowacyjne podejście do pielęgniarstwa i zarządzania szpitalami. Jego bezinteresowność i oddanie zainspirowały wielu do przyłączenia się do jego sprawy, szerząc wpływy zakonu kamilianckiego na całym kontynencie.

Św. Kamil de Lellis zmarł 14 lipca 1614 r., a został kanonizowany przez papieża Benedykta XIV w 1746 r. Jest pamiętany ze swojej głębokiej empatii, pionierskich praktyk medycznych i niezachwianego zaangażowania w służbę ludzkości, czyniąc go patronem szpitali, pielęgniarek i chorych. Św. Kamil pozostaje szanowaną postacią, której dziedzictwo w dalszym ciągu wpływa na opiekę zdrowotną i działalność charytatywną na całym świecie.

Święto św. Kamila de Lellis przypada w sobotę, 18 lipca. Z tej okazji, indywidualne błogosławieństwo relikwiami św. Kamila będzie miało miejsce na zakończeniu Mszy św. rannej, a ogólne błogosławieństwo po każdej Mszy św. w przyszłą niedzielę.

Spotkanie Kółek Różańcowych

Serdecznie zapraszamy wszystkich zelatorów i członków Kółek Różańcowych: 1. Matki Bożej Królowej Polski, 2. Miłosierdzia Bożego, oraz 3. św. Faustyny, które modlą się w naszej parafii na spotkanie organizacyjne, wspólne śniadanie i wymianę tajemnic różańcowych. Spotkanie będzie miało miejsce w **niedzielę, 19-go lipca**, bezpośrednio po Mszy św. o godz. 9:00 rano, w Sali Jana Pawła II w budynku Centrum Parafialnym. Wejście od strony parkingu przy obrazie Jezusa Miłosiernego. Zapraszamy też chętnych, którzy dadzą początek dla nowej Róży Różańcowej Matki Bożej Fatimskiej.

Anna Strączek, Główna Zelatorka
Ks. Tadeusz Dzieszko, Kapelan

Fundusz na utrzymanie Budynków Parafialnych

Kopertki przeznaczone na utrzymanie budynków parafialnych będą zbierane podczas drugiej kolekty na każdej Mszy św. w przyszłą niedzielę, **19-go lipca**. Niech Bóg Wam wynagrodzi za wasze wsparcie i hojność na ten cel.





ZAPISY

DO

POLSKIEJ SZKOŁY

im. ks. Stanisława Cholewińskiego



23 LIPCA 2026
(CZWARTEK)
GODZINA 6:00PM - 8:00PM

16 SIERPNIA 2026
(NIEDZIELA)
OD 10.00AM - 12.30PM

W BUDYNKU SZKOLNYM



**5201 S. McVicker Ave.
Chicago IL 60638**



**TELEFON:
(773) 470-6587**

**KAŻDE DZIECKO
ZAPISANE W TE DNI
OTRZYMA
SZKOLNĄ KOSZULKĘ!**

OFERUJEMY:

- ✓ Klasy od przedszkola (trzylatków) do III liceum
- ✓ Doświadczeni i wykwalifikowani pedagodzy
- ✓ Szkoła z akredytacją stanu Illinois
- ✓ Dogodne pory zajęć w piątki i soboty
- ✓ Klasy dwujęzyczne
- ✓ Nauka religii z przygotowaniem do sakramentów
- ✓ Zuchy, Harcerze, Harcerki – zajęcia pozalekcyjne
- ✓ Przyjazna atmosfera



Znajdź nas na Facebooku:
Polska Szkoła im. ks. Stanisława Cholewińskiego

*Uczymy z pasją,
kształtujemy przyszłość!*

Odpust Św. Anny

Wydział Podhalanek im. Heleny Marusarz pod patronatem Św. Anny serdecznie zaprasza na coroczny Odpust w Kościele Św. Faustyny pod adresem 5251 S. McVicker, Chicago, IL, w niedzielę 26 lipca, 2026. Msza Święta odpustowa odprawiona będzie o godzinie 12:30 po południu. Serdecznie zapraszamy Zarząd Główny ZPPA, poczty sztandarowe, prezesów i członków bratnich Koł, wszystkie Podhalanki z rodzinami, naszą młodzież i całą Polonię. Po Mszy świętej zapraszamy do sali przy kościele na smaczny domowy obiad, kawę i ciasto. Wszyscy sztandarowi zostaną ugoszczeni dobrym, zimnym piwkiem od Podhalanek. Do zobaczenia. Zaprasza prezeska Antonina Morawa wraz z Kapelanem Ks. Tadeuszem i całym zarządem Wydziału Podhalanek. Donacja \$40. W razie pytań można dzwonić do prezeski Antoniny Morawy: 708-369-0325, Maria Trzebunia wiceprezes: 708-717-3031 lub Władysława Ustupska wiceprezes: 630-670-1955. Z góry składamy serdeczne Bóg zapłać za waszą obecność.

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną масечkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Titilayo Abiona, Fernando Alonzo, Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Andrew Bobek, Maria Bobek, Sara Boyd, Connie Brazas, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Stacy Cygan, Sharon De Young, Elliot Domalewski, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Jessica Eisenschenk, Linda Evans, Mateusz Fic, Mary Flanagan, Marisa Gargano, Chuck Gens, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Amy Handzel, Frank Hernandez, Andrea Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Scott Koker, Sophie Komperda, Julie Krizka, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia & Linda Kunicki, Tom Kwiatkowski, Dave, Joanna Lamping & Sons, Bonnie Marousek, Kevin & Margaret McKeon, John Merkel, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Amparo Ocampo, Bob Onik, Dawn Ostapowicz, Theresa Pytlewicz, Natalia Rivera, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, George Ann Smith, Jimmy Smith, Teresa Smolarczyk, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Tom Wilk, Bea Wozniak

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz pošlij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

My word shall not return to me void,
but shall do my will,
achieving the end for which I sent it. (Is 55:11)

Psalm:

The seed that falls on good ground will yield a fruitful
harvest. (Ps 65)

Second Reading:

I consider that the sufferings of this present time are as nothing
compared with the glory to be revealed for us.
(Rom 8:18)

Gospel:

Amen, I say to you, many prophets and righteous people
longed to see what you see but did not see it,
and to hear what you hear but did not hear it. (Mt 13:17)

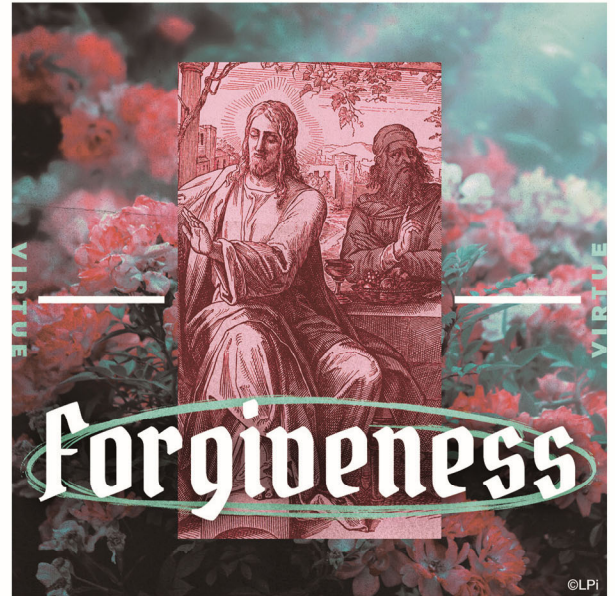
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

Our hearts are fertile ground for the Word
of God, but we must be careful gardeners.
Be conscious of what damages and depletes
the soil of your heart. Pay attention to what
nourishes it, so that the goodness of the Word
can bloom forth into the world.

Observances for the week of July 12, 2026

Sunday:	15th Sunday in Ordinary Time
Monday:	St. Henry
Tuesday:	St. Kateri Tekakwitha, Virgin
Wednesday:	St. Bonaventure, Bishop and Doctor of the Church
Thursday:	Our Lady of Mount Carmel
Saturday:	St. Camillus de Lellis, Priest
Next Sunday:	16th Sunday in Ordinary Time



Virtues, Explained!

Forgiveness is love in action. It is
mercy extended for no other reason
than a desire to be like God, who
forgives us out of sheer goodness.
The Catechism says that forgiveness
proves that “love is stronger than
sin.”

Blessing for Abundant Growth

Dear God,
Bless our efforts in Your Name.
Help us to understand Your will.
Allow us to follow the invitation You
have provided.
We want to be rich soil — help us
respond
deeply and abundantly to every place
You call.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

The Gardener and the Soil

I began writing this piece by googling “how do you make soil fertile?” which should tell you everything you need to know about my own abilities as a gardener.

I remember seeing a packet of seeds in the store one summer as a child and convincing my mother to buy them. They were delphiniums, which bloom into a beautiful cone shape if you know what you’re doing. Alas, I didn’t. I chose for my garden a particularly dry spot of earth right next to my backyard playset, scattered the seeds, congratulated myself, and went on my merry way. I returned occasionally to water the area, but only when I remembered to.

Nothing grew, not even a little sprout. I was more than heartbroken — my faith was shaken. I had planted these seeds! I had watered them! (A little.) There was sunlight! All my childhood books and rhymes said this was all you needed. Was it all a lie?

Of course it wasn’t a lie. Seeds need soil, sunlight, water, and oxygen — good soil, adequate sunlight for whatever the plant is, and consistent water.

So what seeds need more than anything is a gardener. (At least, delphiniums do.)

When I hear the parable of the rich soil and the rocky ground in the Gospel of Matthew, I often miss the point. I think Jesus is trying to give me a message about how I should be. “Be better.” That’s what I think he’s telling me.

I forget that I am only the soil. I cannot enrich myself; all my efforts to do so will come to nothing. What he is telling me is to ask the gardener: “Make me what I need to be.”

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

My friend has never heard of Christ and I want to share the Gospel with her but I’m afraid to. How do I share my faith?

Answer:

There are a lot of ways to bring up the topic of religion, without being judgmental or pushy. Begin by asking what her thoughts are about religion, or what her experience was growing up. Finding common ground is often easier than you think, because the questions and problems we have about God, the presence of evil, our purpose in life, and our relationship with God are universal concerns.

Why are you afraid? If you do not want to insult or offend someone, don’t be pushy or judgmental. If you are uncertain about how to explain your own faith, do a little reading or practice with a friend. If you measure success only by this person converting, focus your attention more on beginning the conversation, not on bringing it to a perfect close! Faith is a journey of many acts of belief, many discussions about God, and many choices about how we practice what we preach. In some we will have great success; in others we will need forgiveness and perseverance. The most important thing to keep in mind is that the Holy Spirit is always at work and our most humble efforts can bear great fruit. Have faith in God because He has faith in you!

Prayer

Lord, tell me how to grow closer to your ways of goodness.

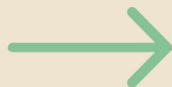
Mission for the Week

I will plant a seed in good dirt and water it for you, Lord.

Sharing the Gospel

Jesus is standing in a boat at the edge of a large lake. He is talking to you and a crowd on the shore. You are sitting on a blanket with your mother's picnic basket beside you. Jesus talks about sowing seed. You are like God's seed. You grow in God's way because you are baptized with the water of salvation and are given the nutrients that come from obeying God's commandments.

Now color
the picture!



What letter **begins** each picture name? Circle the beginning letter. Then color the pictures.

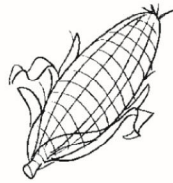


B

I

B

R



C

O

R

C



R

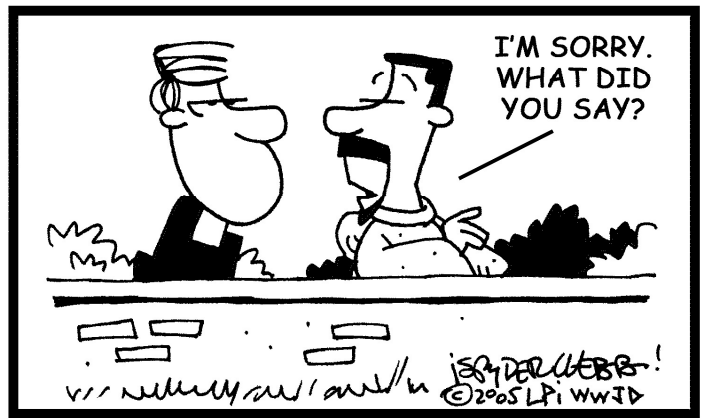
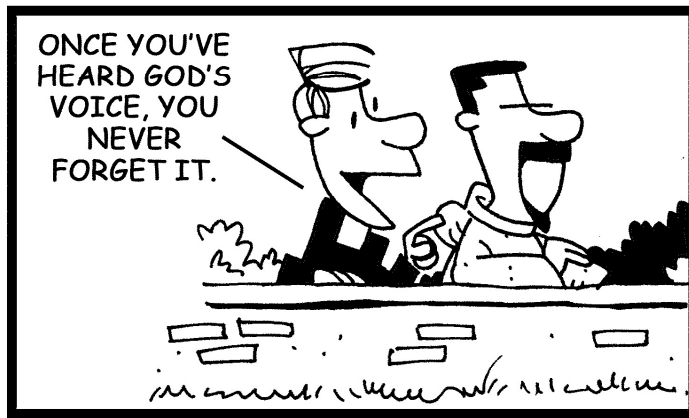
O

C

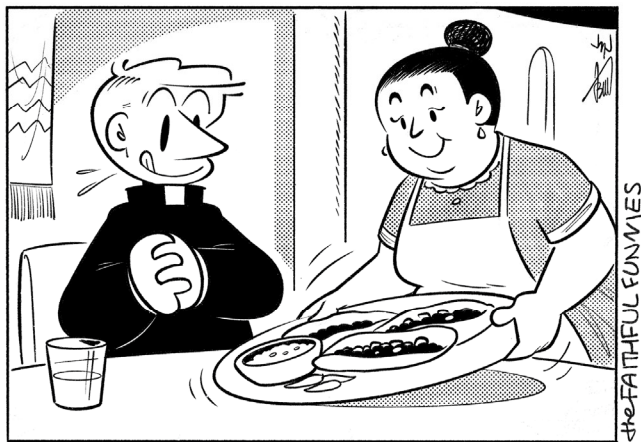
R



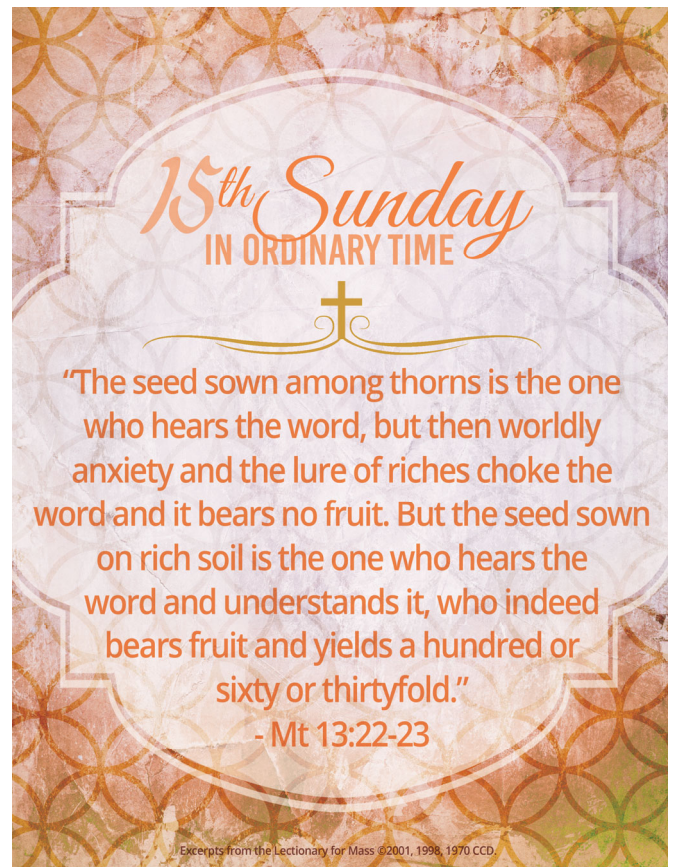
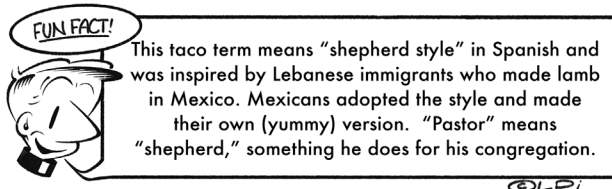
15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



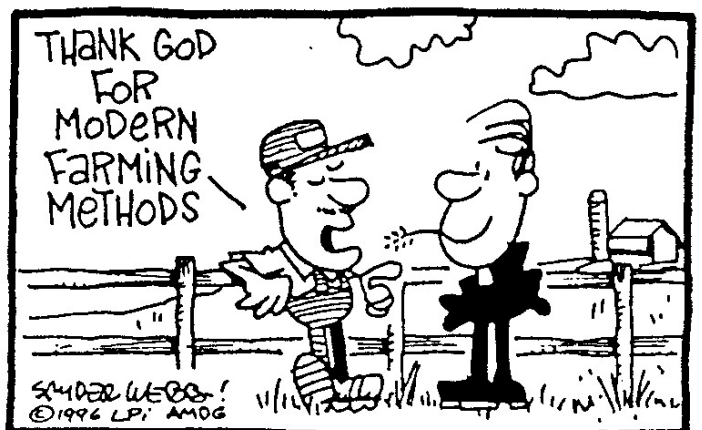
"What's a priest's favorite type of taco?"



"Tacos Al Pastor."



15th SUNDAY IN ORDINARY TIME



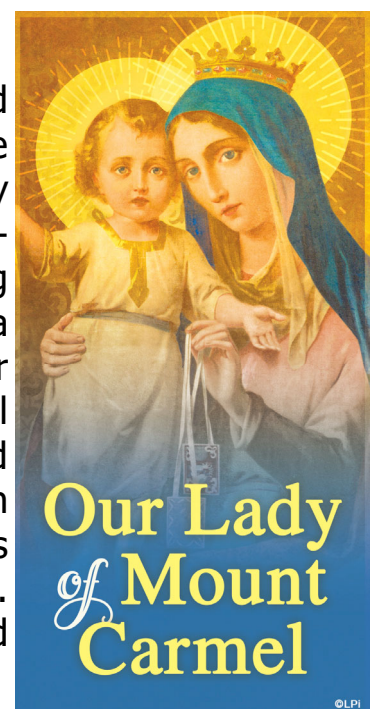
ST. CAMILLUS DE LELLIS - July 18

St. Camillus de Lellis was born at Bocchianico, Italy. He fought for the Venetians against the Turks, was addicted to gambling, and by 1574 was penniless in Naples. He became a Capuchin novice, but was unable to be professed because of a diseased leg he contracted while fighting the Turks. He devoted himself to caring for the sick, and became director of St. Giacomo Hospital in Rome. He received permission from his confessor (St. Philip Neri) to be ordained and decided, with two companions, to found his own congregation, the Ministers of the Sick (the Camellians), dedicated to the care of the sick. They ministered to the sick of Holy Ghost Hospital in Rome, enlarged their facilities in 1585, founded a new house in Naples in 1588, and attended the plague-stricken aboard ships in Rome's harbor and in Rome. In 1591, the Congregation was made into an order to serve the sick by Pope Gregory XIV, and in 1591 and 1605, Camillus sent members of his order to minister to wounded troops in Hungary and Croatia, the first field medical unit. Gravely ill for many years, he resigned as superior of the Order in 1607 and died in Rome on July 14, the year after he attended a General Chapter there. He was canonized in 1746, was declared patron of the sick, with St. John of God, by Pope Leo XIII, and patron of nurses and nursing groups by Pope Pius XI. His feast day is July 18th.



OUR LADY OF MOUNT CARMEL - July 16

The origins of this feast reach all the way back to the Old Testament. In the book of Kings, we read the story of the prophet Elijah. Much of his prayer, fasting, and public ministry occurred from Carmel, a mountain in Israel. Christian hermits -- seeking solitude -- made their homes on the mountain during the first millennium. Over time, the hermits assembled into a community and were given a Rule of Life. They named their church after Mary -- Our Lady of Mount Carmel. Political upheaval forced the Carmelite order out of the Holy Land and into Europe, where they established monasteries for both men and women across the continent. Many great saints and doctors of the Church have come from the Carmelite order, including St. Teresa of Avila, St. John of the Cross, St. Therese of Lisieux, and St. Edith Stein. Our Lady of Mount Carmel. Pray for us!





Broker, Anchor Real Estate • Notary Public
Dojeżdżamy do domu Klienta!
Office: 773.270.9619
Cell: 773-619-3514
6500 W. Archer Ave, Chicago, IL 60638
ADMINISTRACYJNE • REPREZENTOWANIE KLIENTA PO ANGIELSKU • NIERUCHOMOŚCI



Ed the Plumber
Ed the Carpenter
847.492.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

Richard-Midway
FUNERAL HOME
Family Owned & Operated



TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION



5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 • 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

Soukal Floral Co., Inc.



Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest
greenhouses in Chicago
TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

Christopher Koczwara

Law Office of Christopher Koczwara, P.C.
Mówimy po polsku
5838 S. Archer Ave. • Chicago, IL 60638
Ph: (773)-767-5422
www.koczwara-law.com • info@koczwara-law.com

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.

Sales - Service - Installation
Insured, Licensed, Bonded

• Furnaces • Air Conditioners
• Boilers • Humidifiers

708.485.7827
www.4AdvancedHVAC.com

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.809.3570 *md-medalert.com

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

Say Good-bye to Clogged Gutters!



\$99

Installation*

Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate

*All participants who attend an estimated 90-minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company reserves the right to modify or discontinue this offer without notice. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If named or named only in a will, partner, both cohabitating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 business days of the presentation hour. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not redeemable and is subject to change without notice prior to presentation. Offer not available in the states of CA, HI, IL, IN, MI, MN, NY, OH, PA, VA, WI, WV, and DC. Expires 12/31/2012.



• LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*
• Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
• Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
• Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard
Get it. And forget it.™



Iwona Kogut
REALTOR®
708-277-3255
kogutiwona@gmail.com
www.iwonakogut.com

European Chalet
banquets
(773) 229-9440

Your Neighborhood banquet hall

- ✓ Wedding Receptions
- ✓ Christening/Baptism Parties
- ✓ Communion Parties
- ✓ Graduation Parties
- ✓ Quinceanera Parties
- ✓ Retirement Parties
- ✓ Funeral Luncheons

.....We Cater Too!

BANIA
HEATING & AIR CONDITIONING
SERVICE • INSTALLATIONS
• Furnaces • Boilers
• Air Conditioners
• Hot Water Tanks
• Thermostats
• Humidifiers
• Air Cleaners
773.428.7424
Quality Work • Affordable Prices
www.BaniaHVAC.com

ORION
Open 7 days a week
11am-8pm
Free Small Soup of the Day with Meal & Bulletin
Catering for all occasions
5772 S Archer Ave • Chicago, IL 60638
773-767-6599

AGATA CZERWOSZ
MAGDALENA TYLKA
Licensed insurance agents
Guess Who's Selling Medicare Plans?
708-876-8484
773-600-7474
Czy wiesz że Medicare nie pokrywa wszystkiego w 100%?
9844 S Roberts Rd
Palos Hills, IL 60465
Calling the numbers above will direct you to a licensed insurance agent. Not affiliated with or endorsed by the government or Federal Medicare Program. This is a solicitation for insurance.



Access Realtors Inc
Maria Horbal
Broker / Associate
Cell: 773-842-4999
Office: 773-586-1066
horbal1312@sbcglobal.net
Mowimy Po Polsku

Ajax HEATING and AIR CONDITIONING
24 HOUR EMERGENCY SERVICE
\$40 OFF All Repairs
708.952.1400 • 773.767.6700 8428 S. 88th Ave., Justice

TechniCraft
Collision Repair Experts
Collision | Glass
8267 S Roberts Road, Bridgeview, IL 60455
708.430.1177 www.TechniCraftAuto.com

Advertise in Our Church Bulletin!
Contact Mark Olech
molech@4lpi.com
(800) 950-9952 x5965

Never miss our bulletin!
Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.
Scan to subscribe on parishesonline.com

PERFORMANCE
AUTO REPAIR EXPERTS INC.
Full service mechanical repair
8300 S Roberts Road, Justice, IL 60458
708-598-7604

THADDEUS S. KOWALCZYK
Attorney At Law • Mowimy Po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

EST 1975
Open 7 Days 6am to 3pm
THREE SONS
PANCAKE HOUSE
FAMILY RESTAURANT
6200 S Archer 773.585.2767
Proud Parish Supporter

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!
Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100). **PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**
1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com
Polish & Slavic FEDERAL CREDIT UNION
NCUA
P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Your Heating & Air Conditioning Experts
WANTUCK
COMFORT SOLUTIONS
Carrier
turn to the experts
• SALES
• SERVICE
773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices
DEMMIS
PLUMBING & SEWER
Ask for a PARISHIONER DISCOUNT
Lic# 055-044826
773.380.1900
EMERGENCY SERVICE
www.demmisplumbing.com